

# Програма ім. Фулбрайта для молодих викладачів та дослідників

## Fulbright Junior Faculty Program



**Вероніка Алексанич**

Координатор програми

**Veronika Aleksanych**

Program Coordinator

Серед пріоритетів українського сьогодення чи не найголовнішим є освіта, і будувати її треба у відповідності з вимогами і надбаннями усього світу. Вона набуває особливого значення тепер, коли ми не можемо мислити тільки для нас прийнятними категоріями, але маємо враховувати, зважувати погляди інших через знання цього «іншого».

Якість освіти великою мірою залежить від підготовленості та досвідченості самих викладачів, від їхнього вміння не тільки ділитись набутим досвідом, але й вміння набувати досвід самим, тобто вміння бути учнем, аби навчати інших.

Досвід не транслюється. Можна передати інструменти чи рецепти. Досвід вимагає безпосередньої присутності. Таку присутність для його набуття уможливорює Програма ім. Фулбрайта, яка у 2004 році запросила до участі у конкурсі, поруч з науковцями, молодих викладачів і дослідників, фахівців з бібліотекознавства та працівників у галузі культури віком до 35 років, без остаточного наукового ступеня.

Відтак, до сім'ї Фулбрайтівських Програм в Україні приєдналась Програма для молодих викладачів і дослідників — Fulbright Junior Faculty Program. Упродовж одного академічного року стипендіати Програми проводять індивідуальне дослідження, вивчають дотичні до своєї спеціалізації предмети та відвідують відповідні курси в якості вільних слухачів, знайомляться з актуальними надбаннями американських університетів у плануванні навчальних програм, розробці курсів та їх викладанні, беруть участь у наукових конференціях та семінарах, розвивають довготривалі дружні та професійні стосунки з американськими колегами і, врешті, стають членами міжнародної наукової спільноти.

Від учасників Програми очікується готовність до ініціювання та запровадження системних якісних змін у вищій освіті, розвиток сучасної наукової думки в галузі суспільних і гуманітарних дисциплін.

Конкурсу за Програмою для молодих дослідників передувала потужна презентаційна діяльність офісу ім. Фулбрайта. Попри те, що Програма ім. Фулбрайта є

**Ms. Olena Betli**

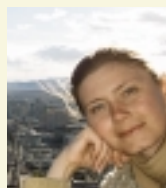
History,  
The European College of Polish  
and Ukrainian Universities/  
National University of «Kyiv Mohyla Academy»,  
University of Illinois, Urbana-Champaign



Ms. Olena Betli explored alternative interpretations of European regional structures. Her research focused on visions of what is «Central Europe» and what is not. This is an ongoing problem for historians of Eastern and Central Europe; for historians in Ukraine, the topic takes on particular significance in defining Ukraine as part of Europe or as part of the East.

**Ms. Natalia Bidasyuk**

American Literature  
Khmelnitsky National University  
University of California, Berkeley



Ms. Natalia Bidasyuk is researching American literature through the prism of multiculturalism concentrating on new immigrant literature of Asian Americans.

достатньо відомою в Україні, і упродовж 13 років її можливостями скористалась велика кількість науковців, викладачів та студентів, офіс провів інтенсивну серію виїзних лекцій та семінарів в регіонах України. Через тісну співпрацю з представниками міжнародних відділів університетів ми ретельно відпрацьовували плани наших поїздок і намагались заздалегідь повідомити всіх зацікавлених осіб. Проведення таких виїзних лекцій було виправданим в багатьох відношеннях: в першу чергу, це нагода поінформувати тих, хто має обмежений доступ до інформації, по-друге, безпосереднє спілкування — це завжди можливість «індивідуалізувати» бесіду, зробити інформацію потрібною і необхідною саме для тієї аудиторії, перед якою виступаєш. Для мене особисто такі поїздки давали можливість побачити і проаналізувати «внутрішнє» життя наших університетів, а звідси — краще зрозуміти прагнення викладачів та умови реалізації цих прагнень. Так, ми спілкувались з викладачами з Черкас, Кіровограда, Рівного, Луцька, Львова, Харкова, Донецька, Запоріжжя, Дніпропетровська, Сум, Полтави, Одеси, Херсона, Миколаєва, Луганська, Хмельницького, Чернівців, Івано-Франківська, Тернополя, Чернігова. Наші зусилля не були марними, про що переконливо свідчить географія учасників конкурсу 2004: Донецьк — 5, Дніпропетровськ — 6, Житомир — 2, Запоріжжя — 4, Кіровоград — 4, Київ — 41, Кривий Ріг — 3, Луганськ — 4, Луцьк — 4, Львів — 10, Миколаїв — 5, Мукачево — 1, Ніжин — 2, Одеса — 8, Рівне — 3, Суми — 2, Харків — 7, Хмельницький — 6, Черкаси — 3, Івано-Франківськ — 4, Чернівці — 5, Чернігів — 5.

Не менш втішною виявилась картина галузевого спрямування учасників конкурсу — вона значно розширилась у порівнянні з попередніми роками. Однією з вимог до конкурсантів є знання англійської мови, і декілька років поспіль вагому частку конкурсних робіт становили роботи викладачів англійської філології. Звісно, не було упередженого ставлення до такої активності філологів, але в багатьох випадках її чинниками були знання англійської мови, якими не завжди могли похвалитись фахівці з інших дисциплін. У минулорічному конкурсі понад 60% робіт були подані нефілологами. Вони охоплювали економіку, юридичні дисципліни, охорону здоров'я, екологію, психологію, філософію, соціологію, релігійні студії, культуру, історію, політичні науки, сільське господарство, управління освітою.

Конкурс за Програмою відбувався за чітко відпрацьованою схемою, яка забезпечувала його прозорість та об'єктивність: спочатку рецензування робіт (6–7 фахівців скрупульозно вичитували конкурсні роботи), потім — співбесіда. Співбесіда була чи не найбільш яскравим та цікавим етапом конкурсу, що не тільки виявив готовність і відкритість наших викладачів до змін в українських університетах, але й переконливо продемонстрував їх безперечне бажання бути безпосередніми учасниками та ініціаторами цих змін.

#### Mr. Ihor Oleksiv

Economics  
Lviv National Polytechnic University  
Virginia Polytechnic Institute and State University



Mr. Ihor Oleksiv studied corporate decision-making from a multilateral approach that takes into account the interests of all stakeholders in the corporation. This approach is little understood in Ukraine where the privatized firm is only about a decade old. His work will be useful for educators and will help a students to be more effective managers and policy makers in the new Ukraine.

#### Ms. Olga Pyrozhenko

Film Studies  
Kharkiv Academy of Culture/  
Kharkiv V.N Karazin National University  
Oklahoma State University



Ms. Olga Pyrozhenko subjected American, Soviet, and post-Soviet animated films to structural comparative analysis. This was a pioneering foray, since animated films in Ukraine have so far not received much scholarly attention. Ms. Pyrozhenko's results will interest specialists in gender studies, nationalism studies, sociology, and psychology.

## Fulbright Junior Faculty Program

An important priority for Ukraine today, if not the most important, is education. No less important is that the education system reflect global progress and serve the needs of an integrated, interdependent world. Education is especially important for Ukraine today, when we can no longer continue to live according to a familiar paradigm but need to think «out of the box,» considering alternative worlds of reality and having to be open to them.

The quality of education is defined to a large extent by the quality of educators, by their education level, and by their level of competency. The quality of education also depends on the ability of educators to both share their skills, and to develop them further. In other words, to be both teacher and student.

Experience is hard to communicate. You can share formulas and learning tools. But in order to gain from experience, you must be in the moment, personally and directly engaged in the activity. This opportunity to be directly involved in the experience was made possible by the Fulbright Program, which in 2004 offered grants to young scholars, teachers, and researchers who were interested in library science and cultural areas (through age 35) who had not yet completed an advanced degree. This was the beginning of the Fulbright Junior Faculty Program.

This program supports a full academic year at an American university. Program members are able to do independent research, take courses and visit classes in their areas of interest. Junior Faculty take part in conferences and seminars, learn about course planning and syllabus design, and develop personal and professional networks as members of the international community of scholars. After returning home as Fulbright Alumni, they are expected to initiate and follow through with implementing quality systemic change in higher education and to develop scholarship in the humanities and the social sciences.

The Fulbright Office in Ukraine promotes the Junior Faculty Development Program through presentations and information seminars. In the 13-year history of the Fulbright Program in Ukraine, a large number of scholars, researchers,

### Mr. Vasyl Starko

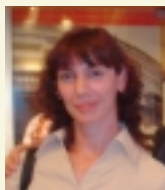
Linguistics  
Lesya Ukrainka Volyn State University  
State University of New York, Albany



Mr. Vasyl Starko worked on his Herculean project — the compilation of an English-Ukrainian phraseological dictionary. The project itself is especially worthy as the last dictionary of this kind was published back in the late 1960s. The project's dissemination plans, i.e. its existence in electronic (as well as book) form that will be freely available (CD and internet), make this work especially appealing.

### Ms. Elmira Muratova

Political Science  
Tavryda National V.I.Vernadsky University  
The University of Kansas



Ms. Elmira Muratova researched the revival of Islam in former Soviet republics of Central Asia and in her native Crimea that began in the 1980s. Her goal is to understand why some representatives of political Islam advocate radical methods (terror, extremism) and some not. Such understanding could help Ukraine construct policies in

and students have attended information seminars and lectures offered throughout the country. Thanks to the support of international departments at Ukrainian universities, the Fulbright Program was able to offer a busy schedule of promotional tours and planned meetings with grant candidates.

These trips were especially helpful to candidates with limited information access, and to those who «didn't get around» to learning about the Program. University conditions are so different throughout the country, with each university culture so unique, that we learned to listen to feedback that told us what each place was really like.

For me personally, these visits were invaluable. They showed me Ukraine's university landscape. I began to understand the aspirations that teachers have. We met with educators in Cherkasy, Kirovohrad, Rivne, Lutsk, Lviv, Kharkiv, Donetsk, Zaporizhzhya, Dnipropetrovsk, Sumy, Poltava, Odesa, Kherson, Mykolaiv, Luhansk, Khmelnytskyj, Chernivtsi, Ivano-Frankivsk, Ternopil, and Chernihiv. As a result, there were a total 134 applicants in 2004, hailing from the following regions: Cherkasy — 3, Kirovohrad — 4, Rivne — 3, Lutsk — 4, Lviv — 10, Kharkiv — 7, Donetsk — 5, Zaporizhzhya — 4, Dnipropetrovsk — 6, Sumy — 2, Odesa — 8, Mykolaiv — 5, Luhansk — 4, Khmelnytskyj — 6, Chernivtsi — 5, Ivano-Frankivsk — 4, Chernihiv — 5, Zhytomyr — 2, Kryvyj Rih — 3, Mukachevo — 1, Nizhyn — 2 and Kyiv — 41.

Another statistic the Fulbright Program can be proud of is the growing number of academic disciplines represented by recent applicants. Because program candidates are required to have a working knowledge of English, teachers of English language made up a majority of applicants in previous years. However, last year over 60% of the applications were submitted by scholars from other disciplines. These include economics, law area studies, health sciences, ecology, psychology, philosophy, sociology, religious studies, culture, history, political science, education administration, and agriculture.

The candidate selection process is transparent and is conducted according to objective criteria. Applications are first reviewed by a committee of 6–7 experts in the field who then recommend candidates to be interviewed. During the interviews, candidates demonstrated that they were ready to take on the challenge of implementing change in Ukrainian universities and were committed to being part of that change process.

The Fulbright grant not only provides financial support for a scholar's project but is also testimony to his or her scholastic ability and potential to bring about systemic change in Ukraine's education. The Fulbright grant also confirms the scholar's ability to generate and implement brave new ideas.

harmony with political Islam in Crimea. The resources available in the United States are richer than those in Ukraine.

### Ms. Valentyna Kharkhun

Language/Literature  
Nizhyn State M. Hohol Pedagogical Institute  
Pennsylvania State University, University Park Campus



Ms. Valentyna Kharkhun compared the communicative strategies of Ukrainian writers at home and abroad. The topic is of particular importance to Ukrainian studies as a significant number of important Ukrainian writers were systematically eradicated from the Ukrainian literary canon. Many of the archives of these writers still lie untapped in the U.S. A systematic comparison of their work as emigrés to the work of their colleagues who remained at home would help scholars understand 20<sup>th</sup> century Ukrainian literature.